

Publication d'un manuscrit à l'Ifao
Domaines égyptologique, papyrologique et copte

I. Présentation du manuscrit

Texte

- Opter pour un traitement de texte très simple, sans mise en page, mais avec une hiérarchie des titres très claire. Le manuscrit doit être paginé.

- Adopter une numérotation automatique continue pour les notes de bas de page.

- Utiliser les versions 2004 ou postérieures de Microsoft Word pour la rédaction des textes en caractères latins ; pour celle des textes arabes, utiliser Mellel 2.1.

. Utiliser le codage Unicode. Un clavier Unicode ainsi qu'un convertisseur en mode « texte brut » de la plupart des anciennes polices de translittération Macintosh et PC sont disponibles sur le site de l'Institut sous la rubrique 'Outils' 'Polices de caractères'
<http://www.ifao.egnet.net/publications/outils/polices/>

. Composer les textes hiéroglyphiques sous Jshesh (fournir également les fichiers originaux séparés), téléchargement gratuit
<http://jshesh.qenherkhopeshef.org/en/node/845>

. Les polices grecques IFAOGrec Unicode et coptes Ifao N Copte sont téléchargeables sur le site de l'Institut.
<http://www.ifao.egnet.net/publications/outils/polices/>

Illustrations

- Donner les originaux des documents iconographiques (proscrire les photocopies ou les scans de mauvaise qualité), assortis des autorisations nécessaires (autorisation de publication ou de reproduction pour les ouvrages récents).

- Fournir une pré-maquette, à l'échelle de publication, indiquant la mise en page pour les photos et les dessins (échelle, disposition). Numérotter et référencer les figures individuellement en continu ; proscrire la numérotation par planches.

- Pour les documents informatiques, les formats Adobe Photoshop, Illustrator ou Acrobat sont recommandés. Sauf cas particulier, la publication en noir et blanc est de règle.

Voir également sur le site www.ifao.egnet.net les recommandations iconographiques.

II. Remise du manuscrit

- Déposer un dossier complet comprenant une version informatique (format Word ou RTF) sur CD, accompagnée d'un tirage papier visé par l'auteur et d'une liste des éléments fournis : figures et tableaux avec leurs légendes.
- Joindre une version anonyme sous PDF. Cette version sera transmise directement à l'évaluateur. Après l'envoi de son rapport et appréciation du comité éditorial, une nouvelle version sera éventuellement demandée.

NB : La date limite de remise des manuscrits pour le *BIFAO* est fixée au 31 mai de chaque année.

Lors de la correction des épreuves, certains ajouts ou modifications ponctuels seront admis, mais l'ajout ou la suppression d'une note ou d'un paragraphe est impossible.

III. Conventions à respecter

A. Règles typographiques

Pour les textes en langue française, les règles typographiques sont celles en usage à l'Imprimerie nationale, voir *lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale*, Paris, 1990.

Quelques rappels

- Les capitales sont accentuées (ex. : À l'est de l'Égypte).
- Les siècles (mais non les millénaires ni les dynasties) sont écrits en chiffres romains et en petites capitales (ex. : VI^e siècle av. J.-C., mais XXII^e dynastie, III^e millénaire).

NB : Transformation en petites capitales : pomme + shift + K pour Mac et ctrl + shift + K pour PC.

- Toutes les citations se mettent entre guillemets.
Pour les textes en français, à l'intérieur d'une citation, les guillemets se disposent de la manière suivante « “ ” ».

- Éviter dans les articles destinés au *BIFAO* ou à des ouvrages collectifs, tels les *Actes de colloque*, tout renvoi à des références de pagination interne. Recourir à *supra* et *infra*.

B. Bibliographie et références bibliographiques

Remarques générales

- Abréviation des prénoms :

John :	J.	Flinders :	Fl.
Isabelle :	I.	Christophe :	Chr.
Audrey :	A.	Jean-Claude :	J.-Cl.

- Utilisation de la casse :

- . grande capitale pour l'initiale du patronyme et du prénom ;
- . minuscules pour les lettres du patronyme autres que l'initiale dans le corps du texte ;
- . petites capitales pour les lettres du patronyme autres que l'initiale dans les références bibliographiques des notes de bas de page et dans la liste bibliographique générale (sauf quand il s'agit d'un nom d'éditeur cité après une contribution ou si l'auteur est cité dans une phrase).

NB : Transformation en petites capitales : pomme + shift + K pour Mac et ctrl + shift + K pour PC.

- Pour les abréviations des périodiques et collections, voir :

- . B. MATHIEU, *Abréviations des périodiques et collections en usage à l'Institut français d'archéologie orientale*, 5^e éd. revue et augmentée, Le Caire, 2010.
http://www.ifao.egnet.net/publications/outils/Abréviations_périodiques

- . *Lexikon der Ägyptologie* VII, 1992, col. IX-XIX.

- Dans le cas des périodiques et des collections, il est inutile de mentionner le lieu d'édition.

1. Mode de citation des ouvrages dans les notes de bas de page dans les articles

Monographie (un seul auteur)

B. MIDANT-REYNES, *Aux origines de l'Égypte, Du Néolithique à l'émergence de l'État*, Paris, 2003.

P. BARGUET, *Le temple d'Amon-Rê à Karnak. Essai d'exégèse*, RAPH 21, 1962, 3^e éd., 2008.

Monographie (plusieurs auteurs)

- Pour trois auteurs et moins : D. MEEKS, Chr. FAVARD-MEEKS, *Les dieux égyptiens*, Paris, 1993.

- Pour plus de trois auteurs : J. LECLANT *et al.*, *Les textes de la pyramide de Pépy I^{er}*, MIFAO 118, 2001, 2^e éd. revue et corrigée, 2010.

Ouvrage collectif (recueil de contributions de plusieurs auteurs)

B.E. SHAFER (éd.), *Temples of Ancient Egypt*, Londres, 1997.

Chr. GALLOIS, P. GRANDET, L. PANTALACCI (éd.), *Mélanges offerts à François Neveu : par ses amis, élèves et collègues à l'occasion de son soixante-quinzième anniversaire*, BdE 145, 2008.

Article dans un périodique

M. ABD EL RAZEK, « Study on Nectanebo Ist in Luxor Temple and Karnak », *MDAIK* 23, 1968, p. 12-34, pl. 43-50.

Article dans un ouvrage collectif

J.-Cl. GRENIER, « Une hypothèse sur l'origine des monnaies de nomes », dans W. Clarysse, A. Schoors, H. Willems (éd.), *Egyptian Religion. The Last Thousand Years. Studies Dedicated to the Memory of Jan Quaegebeur*, OLA 85, 1998, p. 1331-1340.

Article dans un dictionnaire ou une encyclopédie

Br. ALTENMÜLLER, *LÄ* III, 1977, col. 46-47, s. v. « Horus von Libyen ».

Catalogue de musée

Ägyptische Inschriften aus den königlichen Museen zu Berlin I. Inschriften von der ältesten Zeit bis zum Ende der Hyksoszeit, Leipzig, 1913.


Chr. ZIEGLER, *Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens à l'Ancien Empire et à la Première Période Intermédiaire*, musée du Louvre, Paris, 1990.

Catalogue d'exposition

G. ANDREU (éd.), *Les artistes de Pharaon, Deir el-Médineh et la Vallée des Rois, Catalogue d'exposition*, Paris, musée du Louvre 15 avril-22 juillet 2002, Paris, 2002.

mais P. GRANDET, « La communauté d'artisans de Deir el-Médineh sous les Ramsès », dans G. Andreu (éd.), *Les artistes de Pharaon, Deir el-Médineh et la Vallée des Rois, Catalogue d'exposition*, Paris, musée du Louvre 15 avril-22 juillet 2002, Paris, 2002, p. 43-47.

Colloque/Congrès

Sch. ALLAM, « Une classe ouvrière : les *merit*  », dans B. Menu (éd.), *La dépendance rurale dans l'Antiquité égyptienne et proche-orientale, Actes du colloque Aidea, Banyuls-sur-Mer 2001*, *BdE* 140, 2004, p. 123-155.

2. Mode de citation des articles et des ouvrages dans les notes de bas de page dans les monographies

B. MIDANT-REYNES, *Aux origines de l'Égypte. Du Néolithique à l'émergence de l'État*, 2003.

J. LECLANT *et al.*, *Les textes de la pyramide de Pépy I^{er}*, 2001.

M. ABD EL RAZEK, *MDAIK* 23, 1968, p. 12-34, pl. 43-50.

J.-Cl. GRENIER, dans *Studies Dedicated to the Memory of Jan Quaegebeur*, 1998, p. 1331-1340.

Sch. ALLAM, dans *La dépendance rurale dans l'Antiquité égyptienne et proche-orientale*, 2004, p. 123-155.

mais « Sch. Allam (*La dépendance rurale dans l'Antiquité égyptienne et proche-orientale*, 2004, p. 123-155) suggère... ».

3. Règles d'emploi des abréviations permettant le renvoi à des sources déjà citées dans les notes de bas de page

Il est possible de recourir aux abréviations *id.* / *ead.* / *ibid.* / *op. cit.* / *loc. cit.* en se conformant aux règles d'utilisation de ces notations.

A.H. GARDINER, *Egyptian Grammar*, 3^e éd., Oxford, 1957, p. 123.

Id., « The Coronation of King Harehmeb », *JEA* 39, 1953, pl. 4.

H. SOUROUZIAN, « Raccords de statues d'Aménophis III (suite) », *BIFAO* 107, 2007, p. 215.

Ead., *Les monuments du roi Merenptah*, *SDAIK* 22, 1989, p. 115.

M. BAUD, *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*, *BdE* 126, 1999, p. 123, fig. 8.

Ibid., p. 137, n. 3.

Br. ALTENMÜLLER, *LÄ III*, 1977, col. 46-47, s. v. « Horus von Libyen ».
M. BAUD, *op. cit.*, p. 130.
M. BAUD, *loc. cit.*

4. Bibliographie générale (uniquement dans le cas de monographies)

BAUD M., *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*, *BdE* 126, 1999.

BENNETT J., « Pyramid Names », *JEA* 52, 1966, p. 174-176.

NB : Citation d'une abréviation utilisée dans l'ensemble de l'ouvrage et propre à l'auteur (une pratique qui doit demeurer exceptionnelle) :

J. SPENCER, *Excavations*, 1997 = SPENCER J., *Excavations at Tell el-Balamun. 1992-1996*, *BME* 1, 1997.

5. Autre système possible (une bibliographie générale est alors nécessaire pour les articles également)

Mode de citation des ouvrages dans les notes de bas de page

KAISER 1957, p. 74.

TEFNIN 1979a, p. 55.

TEFNIN 1979b, p. 236.

mais « selon Tefnin (1979b, p. 236), une autre interprétation.... ».

Bibliographie générale

KAISER 1957

W. Kaiser, « Zur inneren Chronologie der Naqada-Kultur », *Archaeologia Geographica* 6, p. 69-77.

TALLET 2005

P. Tallet, *Sésostris III et la fin de la XII^e dynastie*, Paris.

TEFNIN 1979a

R. Tefnin, *La statuaire d'Hatshepsout : Portrait royal et politique sous la 18^e Dynastie*, *MonAeg* 4.

TEFNIN 1979b

R. Tefnin, « Image et histoire. Réflexions sur l'usage documentaire de l'image égyptienne », *CdE* 54, p. 218-244.